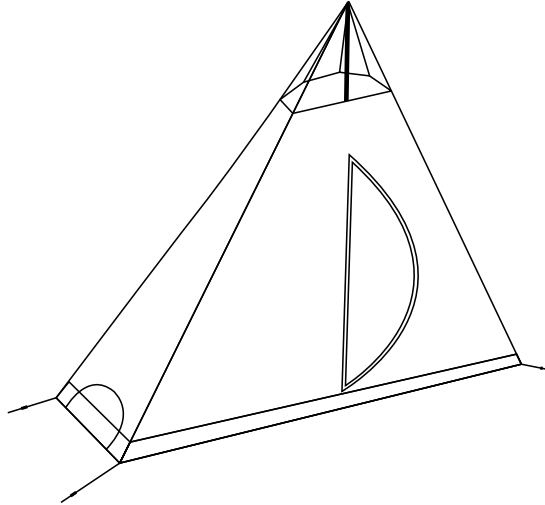


Halbes Innenzelt

Demi-tente intérieure



DE Ein halbes Innenzelt montieren
Ein halbes Innenzelt mit einem halben
Boden montieren

FR Montage d'une demi-tente intérieure
dans un tipi nordique
Montage d'une demi-tente intérieure
avec demi-tapis de sol

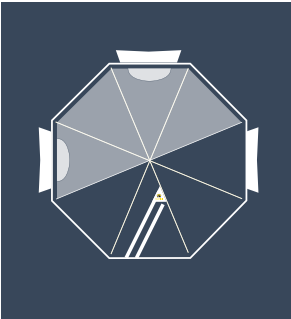
Ein halbes Innenzelt montieren

Montage d'une demi-tente intérieure dans un tipi nordique

DE

FR

1.



Ein halbes Innenzelt kann unterschiedlich positioniert werden. Es muss aber so montiert werden, dass die Zuluftöffnungen des Außen- und des Innenzelts einander gegenüberliegen. (Onyx hat keine Zuluftöffnung; Zirkon verfügt über eine Zuluftöffnung; Safir hat drei Zuluftöffnungen.)

La pose d'une demi-tente intérieure peut se faire de plusieurs manières, mais veillez à ce que les entrées d'air des tentes extérieure et intérieure se retrouvent face à face. (Onyx n'a pas d'entrée d'air, Zirkon en a une et Safir en a trois.)

2.



Um die Mittelstange anheben zu können, lockern Sie alle Wandstrecker.

Relâcher la tension de tous les tendeurs de la tente intérieure pour pouvoir lever le mât central.

3.

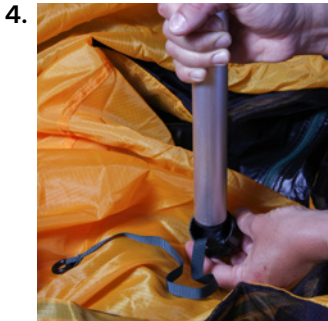


Führen Sie die Stange von oben durch die obere Innenzeltöffnung und durch das Innenzelt. Stellen Sie die Stange auf die viereckige Verstärkung des Bodens bei der Türöffnung.

Soulever le mât et le faire passer par le haut à travers l'ouverture supérieure de la tente intérieure. Le poser sur le sol, sur le renfort carré placé juste à côté de l'ouverture de porte.

DE

FR



Platzieren Sie die Halterung für die Regulierleinenhülse unter die angehobene Mittelstange.

Lever le mât central et placer le support du tube de régulation.



Koppeln Sie die Regulierleinenhülse bei der Mittelstange an.

Raccorder et fixer le tube de régulation sur le support.



Schieben Sie das Innenzelt nach oben.

Soulever la tente intérieure.



Befestigen Sie das Innenzelt an den Halterungen bei der Spitze des nordischen Tipis. Für ein halbes Innenzelt werden fünf Befestigungspunkte genutzt.

Fixer la tente intérieure sur ses points de fixation, à proximité du sommet du tipi nordique. Cinq points de fixation sont utilisés pour une demi-tente intérieure.

DE

FR

8.



Führen Sie die T-Haken durch die Ringe an der Spitze des nordischen Tipis und sichern Sie sie mit den Ringen im oberen Teil des Innenzeltes.

Passer les sifflets à travers les anneaux situés au sommet du tipi nordique et verrouiller les sifflets dans la partie supérieure de la tente intérieure.

9.



Befestigen Sie das Innenzelt an der Wand, zuerst in der Mitte und dann unten. Die T-Haken in der Mitte werden durch den einen Ring geführt und mit dem anderen Ring gesichert.

Fixer sur la cloison, d'abord au milieu, puis tout en bas. Faire passer les sifflets du milieu dans l'une des bagues et les verrouiller sur l'autre.

10.



Mit Ausnahme der T-Haken am jeweiligen Ende der Längsseite des Innenzeltes werden die unteren T-Haken direkt in den Ringen des Außenzeltes befestigt.

Les sifflets tout en bas se fixent directement sur les anneaux de la tente extérieure, à l'exception des sifflets situés aux extrémités respectives du côté long de la tente intérieure.

11.



Die Längsseite des Innenzeltes verfügt an beiden Enden über innere Bodenstrecker. Die dort befindlichen T-Haken werden durch die Ringe im Außenzelt geführt und dann an den Ringen am Innenzelt befestigt. Justieren Sie daraufhin die Spannung des Innenzeltes.

Le côté long de la tente intérieure a des tendeurs de tapis de sol intérieurs à chaque extrémité. Enfiler les sifflets dans les anneaux de la tente extérieure, puis les fixer dans les anneaux de la tente intérieure. Ajuster la tension du tapis de sol.

DE

FR

12.



Spannen Sie den Boden des Innenzeltes, indem Sie die Bodenstrecker auch auf der Außenseite gleichmäßig anziehen.

Tendre le tapis de sol de la tente intérieure en serrant les tendeurs de tapis de sol, même à l'extérieur, avec une tension uniforme.

Damit es Ihnen mit Sicherheit möglich ist, die Zeltspitze zu erreichen und das halbe Innenzelt zu befestigen:

Öffnen Sie zunächst die Tür unten ein wenig. Kürzen Sie dann den unteren Teil der Mittelstange um eine oder zwei Sektionen, bevor Sie sie durch die obere Innenzeltöffnung und durch die geöffnete Tür nach außen führen. Stellen Sie die Stange daraufhin auf den Boden außerhalb des Innenzeltes, um den Zeltboden nicht zu beschädigen. Schieben Sie nun das Innenzelt nach oben und folgen Sie den Anleitungen zum Befestigen des Innenzeltes am Außenzelt in der Gebrauchsanweisung. Wenn das Innenzelt angebracht ist, setzen Sie die Mittelstange wieder zusammen (achten Sie darauf, dass das Rohr frei von Sand und Erde ist) und stellen sie auf die Verstärkung des Bodens bei der Türöffnung. Befestigen Sie die Regulierleinhülse gemäß den Anweisungen. Strecken Sie die Längsseite des Bodens mit den beiden inneren und den beiden äußeren Bodenstreckern. Ziehen Sie dann die anderen drei äußeren Bodenstrecker so an, dass sie gleichmäßig gespannt sind. Spannen Sie das Zelt schließlich wieder mit Hilfe der Wandstrecker.



Procéder ainsi pour s'assurer de pouvoir atteindre le sommet de la tente et fixer la demi-tente intérieure :

Commencer par ouvrir légèrement le bas de la porte. Raccourcir la partie inférieure du mât central d'une ou deux sections, avant de faire passer le mât à travers l'ouverture du sommet de la tente intérieure, pour le faire ressortir par la porte ouverte. Placer ensuite le mât sur le sol, à l'extérieur de la tente intérieure, pour ne pas abîmer le tapis de sol. Lever la tente intérieure et suivre la suite des instructions du manuel pour la fixation sur la tente extérieure. Une fois que la tente intérieure est en place, réassembler le mât central (en veillant à ce que le tube soit exempt de sable et de terre) et le placer sur le renfort de la tente intérieure, juste à côté de l'ouverture de porte. Fixer le tube de régulation selon les instructions. Tendre le côté long du tapis de sol avec les deux tendeurs de tapis de sol intérieurs et extérieurs, puis tendre les trois autres tendeurs de tapis de sol extérieurs, avec une tension répartie de manière uniforme. Finalement, retendre la tente à l'aide des tendeurs de tapis de sol.

Ein halbes Innenzelt mit einem halben Boden montieren

Eine Anweisung zur Bodenmontage liegt dem Produkt bei und kann auch auf tentipi.com/support gelesen werden.

Montage d'une demi-tente intérieure avec demi-tapis de sol

Le manuel de montage du tapis de sol, livré avec le produit, est également disponible sur tentipi.com/support

DE

FR

1.



Montieren Sie das halbe Innenzelt und den halben Boden gemäß den Anweisungen, aber ohne abschließendes Anziehen der äußeren Bodenstrecker.

Monter la demi-tente intérieure et le demi-tapis de sol selon les instructions, mais sans serrer les tendeurs de tapis de sol extérieurs.

2.



Befestigen Sie die Ecken des Innenzeltes und des Bodens mit T-Haken jeweils am selben Ring (ein Ring auf jeder Seite).

Fixer les deux coins de la tente intérieure et du tapis de sol avec des sifflets placés dans le même anneau, un de chaque côté.

3.



Lockern Sie die beiden inneren Bodenstrecker an den Ecken des Innenzeltes.

Détendre les deux tendeurs de sol intérieurs placés dans les coins de la tente intérieure.

DE

FR



Spannen Sie den Boden mit den beiden Bodenstreckern an den Ecken (an der Außenseite des Zeltes).

Tendre le tapis de sol avec les deux tendeurs de sol placés dans les coins (à l'extérieur de la tente).



Spannen Sie dann den Boden des Innenzeltes mit den inneren Bodenstreckern (an der Innenseite des Zeltes).

Tendre ensuite le sol de la tente intérieure avec les tendeurs de sol intérieurs (à l'intérieur de la tente).



Ziehen Sie schließlich die übrigen äußeren Bodenstrecke mit gleichverteilter Spannung an.

Pour finir, tendre les autres tendeurs de sol extérieurs avec une tension uniformément répartie.

Trocknen und Lagern

Das nordische Tipi kann zum Trocknen oder Lagern als Ganzes an der Öse aufgehängt werden, die sich an der Zeltspitze befindet.

Bevor sie zur längeren Lagerung verpackt werden, müssen Zelt, Innenzelt und Boden gut getrocknet werden. Andernfalls kann die Feuchtigkeit Schimmelbildung verursachen und das Gewebe schädigen.

Séchage et rangement

Pour être séché ou remisé, le tipi nordique peut être suspendu par l'anneau qui est placé en son sommet.

Tipi nordique, toile de tente intérieure et tapis de sol doivent toujours sécher entièrement avant d'être rangés pendant une longue période, ceci pour éviter que l'humidité provoque de la moisissure et ne pas endommager le tissu.



Lüften Sie, wenn Sie Feuer machen

Ventiler quand on fait du feu



Verwenden Sie Sturmleinen, wenn es stark windet

Utiliser des cordelettes tempête par vent fort



Entfernen Sie Schnee von der Zeltplane

Retirer la neige de la toile de tente



Lesen Sie auf tentipi.com/support die Sicherheitsvorschriften für Feuer, Schnee und Wind
Lire les prescriptions de sécurité incendie, neige et vent sur tentipi.com/support

